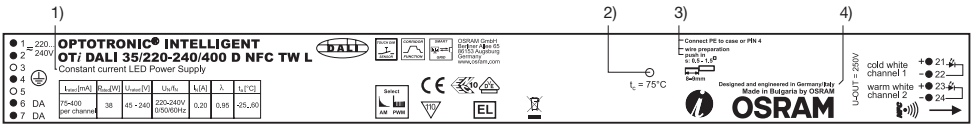
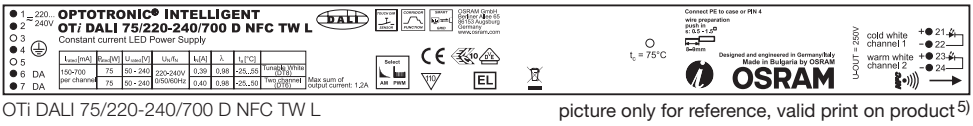
OPTOTRONIC® LED Power Supply



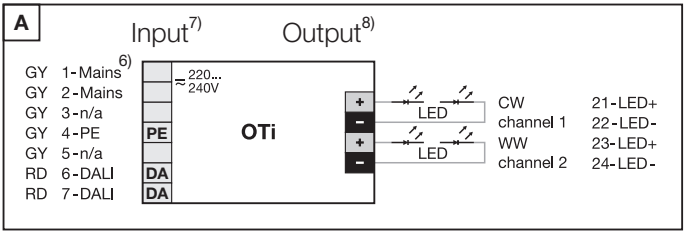
OTi DALI 35/220-240/400 D NFC TW L

picture only for reference, valid print on product 5)

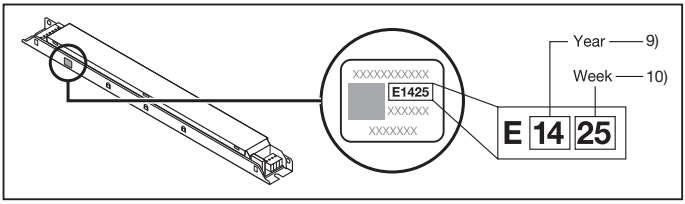


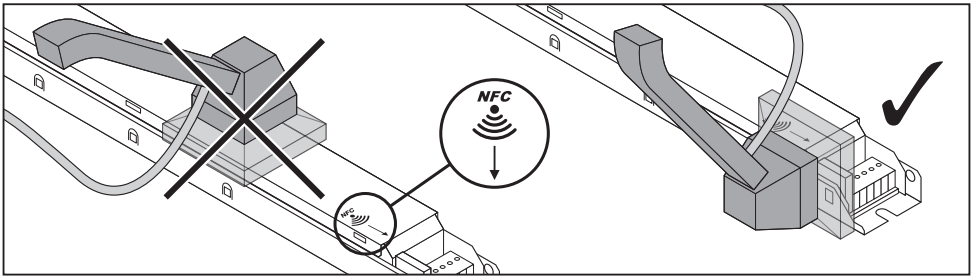
OTi DALI 75/220-240/700 D NFC TW L

picture only for reference, valid print on product 5)



	OTI DALI 35 TW	OTI DALI 75 TW
B16	28 x	19 x
B10	17 x	11 x
A	≤ 17 A	≤ 23 A
T_H	220 µs	290 µs
V_N AC	198 – 264 V	
V_N DC	176 – 276 V	





(D) Installations- und Betriebshinweise (nicht isolierter Treiber): Schließen Sie nur LED-Lasttypen an. Die Lastabschaltung erfolgt bei U_{out} unter 45 V (35-W-Treiber) bzw. 50 V (75-W-Treiber) oder U_{out} über 240 V. Verdrahtungshinweise (siehe Abb. A): Der Leuchtenhersteller ist letztlich für den ordnungsgemäßen PE-Anschluss verantwortlich. Verbinden Sie nicht Ausgangskanäle 1 und 2, sonst können LED-Treiber oder LED-Modul beschädigt werden. Einstellung Ausgangsstrom = durch Softwareprogrammierung mithilfe der DALI-Schnittstelle oder über NFC (Nahfeldkommunikation). Schließen Sie das Gerät an einen DALI-Programmierer (d.h. DALI Magic) an, und lassen Sie die Software Tuner4TRONIC auf einem PC laufen – befolgen Sie dann die Anweisungen. www.osram.com/dali. Informationen zur Nahfeldkommunikation erhalten Sie unter Tuner4TRONIC; folgen Sie bitte den dortigen Anweisungen. www.osram.com/dali. Einstellung von DALI DT8 oder DALI DT6 (2-Kanal-Modus) mit Tuner4TRONIC-Software. Das Gerät wird dauerhaft beschädigt, wenn an die Klemmen 21 bis 24 Netzspannung angelegt wird. Max. Gesamtlänge der Leitungen 21/24 (21/22–23/24) ohne Module 2m. Notbeleuchtung: Diese LED-Spannungsversorgung ist geeignet für Leuchten zur Notbeleuchtung gemäß EN 60598-2-22; gemäß EN 61347-2-13 Anhang J. Technische Unterstützung: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000. 1) Konstantstrom-LED-Betriebsgerät; 2) T_C-Punkt; 3) PE mit Gehäuse oder PIN 4 verbinden; Drahtvorbereitung; einstecken; 4) Entworfen und konstruiert in Deutschland/Italien; Hergestellt in Bulgarien von OSRAM; 5) Foto dient nur als Referenz, gültiger Druck auf dem Produkt; 6) Netz; 7) Eingang; 8) Ausgang; 9) Jahr; 10) Woche

(GB) Installing and operating information (non isolated driver): Connect only LED load type. Shutdown of load happens at U_{out} is below 45 for 35 W driver and below 50 V for 75 W driver as well as if U_{out} is above 240 V. Wiring information (see fig. A): The light fixture maker is the final responsible for the proper PE connection. Do not connect channel 1 and channel 2 of the output, otherwise the LED driver or LED module can be damaged. Output current adjustment = via software programming using the DALI Interface or via NFC (Near Field Communication). Connect the unit to a DALI programmer (i.e. DALI magic) and run at a PC the software Tuner4TRONIC – then follow the instructions. www.osram.com/dali. For Near Field Communication please refer to Tuner4TRONIC, then follow the instructions. www.osram.com/dali. Setting of DALI DT8 or DALI DT6 (2-channel mode) by Tuner4TRONIC software. Unit is permanently damaged if mains is applied to the terminals 21-24. Lines 21/24 (21/22–23/24) max. 2 m whole length excl. modules. Emergency Lighting: This LED power supply is suitable for emergency lighting fixtures acc. to EN 60598-2-22; applies with EN 61347-2-13 Annex J. Technical support: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000. 1) Constant current LED Power Supply; 2) t_C point; 3) Connect PE to case or PIN 4; wire preparation; push in; 4) Designed and engineered in Germany/Italy; Made in Bulgaria by OSRAM 5) picture only for reference, valid print on product; 6) Mains; 7) Input; 8) Output; 9) Year; 10) Week

OSRAM

(F) Informations pour l'installation et le fonctionnement (pilote non isolé) : Connecter uniquement un type de charge LED. La coupure de charge survient si U_{out} est inférieure à 45 V pour un pilote de 35 W, inférieure à 50 V pour un pilote de 75 W, et si U_{out} est supérieure à 240 V. Informations de câblage (voir fig. A) : Le light fixture maker est le responsable final de la connexion PE appropriée. Ne pas brancher les canaux 1 et 2 de la sortie : le pilote ou le module LED pourrait être endommagé. Réglage du courant de sortie = Par programmation logicielle via l'interface DALI ou via NFC (Near Field Communication). Branchez l'appareil à un programmeur DALI (par exemple DALI magic) et exécutez sur un PC le logiciel Tuner4TRONIC – puis suivez les instructions. www.osram.com/dali. Pour plus d'informations sur la technologie NFC, consultez Tuner4TRONIC, puis suivez les instructions. www.osram.com/dali. Réglage du DALI DT8 ou DT6 (mode deux canaux) via le logiciel Tuner4TRONIC. L'unité est en permanence endommagée si le courant est appliqué aux bornes 21-24. Lignes 21/24 (21/22-23/24) longueur totale max. 2 m hors modules. Éclairage d'urgence : Cette alimentation LED est appropriée pour des installations d'éclairage d'urgence selon l'EN 60598-2-22 ; selon l'EN 61347-2-13 Annexe J. Support technique : www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000. 1) Alimentation LED courant constant ; 2) Point t_C ; 3) Connecter PE au boîtier ou à la FICHE 4 ; préparation du câble ; pression; 4) Conçu et réalisé en Allemagne/Italie ; Fabriqué en Bulgarie par OSRAM ; 5) image non contractuelle, se référer aux inscriptions sur le produit; 6) Alimentation électrique; 7) Entrée ; 8) Sortie ; 9) Année ; 10) Semaine

(I) Informazioni su installazione e funzionamento (driver non isolato): Collegare solo il tipo di carico LED. L'arresto del carico avviene se U_{out} è inferiore a 45 V per driver da 35 W e inferiore a 50 V per driver da 75 W nonché se U_{out} è superiore a 240 V. Informazioni sul cablaggio (vedi figg. A): Il produttore dell'apparecchio per illuminazione è il responsabile finale del collegamento PE corretto. Non collegare il canale 1 e il canale 2 dell'uscita, poiché questo potrebbe danneggiare il driver LED o il modulo LED. Regolazione corrente di uscita = via programmazione software usando l'interfaccia DALI o via NFC (Near Field Communication). Collegare l'unità a un programmatore DALI (per es. DALI magic) e lanciare il software per PC Tuner4TRONIC – poi seguire le istruzioni. www.osram.com/dali. Per la Near Field Communication fare riferimento a Tuner4TRONIC, poi seguire le istruzioni. www.osram.com/dali. Configurazione di DALI DT8 o DALI DT6 (modalità doppio canale) dal software Tuner4TRONIC. L'unità viene danneggiata permanentemente se si applica la tensione di rete ai terminali 21-24. Linee 21/24 (21/22-23/24) max. 2 m di lunghezza totale, moduli esclusi. Illuminazione d'emergenza: Questo alimentatore LED è adatto ad apparecchi di illuminazione di emergenza, conformemente a EN 60598-2-22; secondo l'allegato EN 61347-2-13 J. Supporto tecnico: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000. 1) Alimentazione LED a corrente costante; 2) Punto t_C; 3) Collegare PE all'involucro, oppure al pin 4; cablare; inserire i cavi; 4) Disegnato e progettato in Germania/Italia; Prodotto in Bulgaria da OSRAM; 5) immagine solo come riferimento, stampa valida sul prodotto; 6) Rete; 7) Ingresso; 8) Uscita; 9) Anno; 10) Settimana

(E) Indicaciones de instalación y funcionamiento (controlador no aislado): Conecte solo los tipos de carga LED. La desconexión de la carga ocurre si U_{out} es menor de 45 V para conductor 35 W y menor de 50 V para conductor 75 W y si U_{out} es mayor de 240 V. Indicaciones sobre cableado (véase la fig. A): El fabricante de la instalación de iluminación es el responsable final de que la conexión PE sea correcta. Se recomienda no conectar el canal 1 o 2 de la salida porque el conductor o módulo de LED podrían resultar dañados. Ajuste de corriente de salida = Mediante programación de software ya sea por interfaz DALI o bien por NFC (comunicación de campo cercano). Conectar la unidad a un programador DALI (por ej. DALI magic) y poner en marcha en un PC el software Tuner4TRONIC – después seguir las instrucciones. www.osram.com/dali. Si usa NFC, consulte el Tuner4TRONIC y siga después las instrucciones en www.osram.com/dali. Ajuste de DALI DT8 o DALI DT6 (modo doble canal) con el programa de software Tuner4TRONIC. La unidad resultará dañada de forma permanente si se aplica tensión de suministro a los terminales del 21 al 24. La longitud total máxima de las líneas 21/24 (21/22 – 23/24) sin módulo es de 2 m. Iluminación de emergencia: Esta fuente de alimentación LED es adecuada para la iluminación de emergencia conforme a la norma EN 60598-2-22 y conforme a la EN 61347-2-13, anexo J. Soporte técnico: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000. 1) Fuente de alimentación LED con corriente constante; 2) Punto t_C; 3) Conectar PE a la carcasa o el PIN 4; preparación del cable; introducción; 4) Diseñado y elaborado en Alemania/Italia; Fabricado en Bulgaria por OSRAM; 5) La imagen solo es de referencia; la impresión válida se encuentra en el producto; 6) Red; 7) Entrada; 8) Salida; 9) Año; 10) Semana

(P) Informação de instalação e funcionamento (controlador não isolado): Ligue apenas a LEDs. O desligamento da carga acontece se a U_{out} for inferior a 45 V para condutor de 35 W e inferior a 50 V para condutor de 75 W, assim como se a U_{out} for superior a 240 V. Informação sobre ligação dos cabos (consultar fig. A): O fabricante de luminárias é o último responsável pela ligação PE adequada. Não ligue o canal 1 e o canal 2 da saída; isso pode danificar o condutor LED ou o módulo LED. Ajuste da corrente de saída = via programação de software utilizando a interface DALI ou via NFC (Near Field Communication). Conecte a unidade a um programador DALI (ex. DALI magic) e execute o software Tuner4TRONIC num PC – e siga as instruções. www.osram.com/dali. Para informações acerca de NFC, consulte Tuner4TRONIC e siga as instruções aí encontradas. www.osram.com/dali. Configuração de DALI DT8 ou DALI DT6 (modo 2 canais) com o software Tuner4TRONIC. O transformador ficará permanentemente danificado se for aplicada alimentação aos terminais 21-24. Linhas 21/24 (21/22 - 23/24) máx. 2 m de comprimento total excluindo os módulos. Iluminação de emergência: Esta fonte de alimentação LED é adequada para luminárias de iluminação de emergência de acordo com a EN 60598-2-22; de acordo com a EN 61347-2-13 Anexo J. Apoio Técnico: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000. 1) Alimentação elétrica do LED por corrente constante; 2) Ponto t_C; 3) Ligar o PE à caixa ou PIN 4; preparação dos fios; enfiar; 4) Design e engenharia alemães/italianos; Fabricado na Bulgária pela OSRAM; 5) imagem apenas para referência, estampa válida no produto; 6) Linha de alimentação elétrica; 7) Entrada; 8) Saída; 9) Ano; 10) Semana

(GR) Πληροφορίες εγκατάστασης και χειρισμού (μη μονωμένος οδηγός): Συνδέετε μόνο τύπο φορτίου LED. Το φορτίο απενεργοποιείται όταν το U_{out} (τάση εξόδου) είναι κάτω από 45V για τροφοδοτικό 35W και κάτω από 50V για τροφοδοτικό 75W, ή όταν το U_{out} (τάση εξόδου) είναι άνω των 240V. Πληροφορίες καλωδίωσης (βλ. εικ. A): Ο κατασκευαστής του φωτιστικού ευθύνεται για την κατάλληλη σύνδεση αγωγού προστασίας. Μην συνδέετε το κανάλι 1 και το κανάλι 2 της εξόδου, διαφορετικά ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στον οδηγό LED ή στη μονάδα LED. Διαμόρφωση εξόδου ρεύματος = μέσω προγραμματισμού λογισμικού, με χρήση της διεπαφής DALI ή μέσω NFC (Επικοινωνία Κοντινού Πεδίου). Συνδέστε τη μονάδα σε μονάδα προγραμματισμού DALI (π.χ. DALI magic) και τρέξτε σε ένα υπολογιστή το λογισμικό Tuner4TRONIC – και στη συνέχεια ακολουθήστε τις οδηγίες. www.osram.com/dali. Για την Επικοινωνία Κοντινού Πεδίου, απευθυνθείτε στην Tuner4TRONIC και ακολουθήστε τις οδηγίες. www.osram.com/dali. Ρύθμιση λογισμικού DALI DT8 ή DALI DT6 (λειτουργία 2 καναλιών) από την Tuner4TRONIC. Η μονάδα υφίσταται μόνιμη βλάβη εάν οι ακροδέκτες 21-24 συνδεθούν με τροφοδοσία ρεύματος. Γραμμές 21/24 (21/22-23/24) 2 μέτρα μεγ. συνολικό μήκος, χωρίς τις μονάδες. Φωτισμός έκτακτης ανάγκης: Η παρούσα τροφοδοσία ισχύος LED είναι κατάλληλη για φωτιστικά έκτακτης ανάγκης, σύμφωνα με τις οδηγίες EN 60598-2-22 και EN 61347-2-13, παράρτημα J. Τεχνική υποστήριξη: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000. 1) Ηλεκτρική τροφοδοσία συνεχούς ρεύματος με LED; 2) Σημείο δοκιμής t_C; 3) Συνδέστε το σωλήνα PE στη θήκη ή στο PIN 4, προετοιμασία καλωδίου, ωθήσατε; 4) Σχεδιασμός και τεχνική μελέτη στη Γερμανία/Ιταλία. Κατασκευάζεται στη Βουλγαρία από την OSRAM; 5) Η εικόνα είναι ενδεικτική. Η έγκυρη εκτύπωση είναι στο προϊόν; 6) Δίκτυο; 7) Είσοδος; 8) Έξοδος; 9) Έτος; 10) Εβδομάδα

(NL) Installatie- en gebruiksinstructies (niet-geïsoleerde driver): Sluit alleen het type voor LED-vermogen aan. Het vermogen wordt uitgeschakeld als U_{out} minder dan 45 V is voor een driver van 35 W en minder dan 50 V voor een driver van 75 W, en als U_{out} meer is dan 240 V. Informatie over bedrading (zie fig. A): De fabrikant van het verlichtingsornament is uiteindelijk verantwoordelijk voor de juiste PE-aansluiting. Sluit kanaal 1 en kanaal 2 van de uitgang niet op elkaar aan, anders kan de leddriver of de ledmodule beschadigd raken. Output huidige aanpassing = via programmeren van software via de DALI-interface of via NFC (Near Field Communication). Sluit het apparaat aan op een DALI-programmeur (dwz DALI magic) en gebruik een PC met de software Tuner4TRONIC – volg de instructies. www.osram.com/dali. Raadpleeg voor Near Field Communication Tuner4TRONIC en volg de instructies. www.osram.com/dali. Instellen van DALI DT8 of DALI DT6 (2-kanaals modus) via Tuner4TRONIC-software. De eenheid wordt permanent beschadigd als de netstroom wordt aangesloten op de aansluitpunten 21-24. Leidingen 21/24 (21/22-23/24) max. 2 m totale lengte excl. modules. Noodverlichting: Deze LED-stroomvoorziening is geschikt voor noodverlichtings-ornamenten conform EN 60598-2-22; conform EN 61347-2-13 bijlage J. Technische ondersteuning: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000. 1) Constante stroom LED voeding; 2) t_C-punt; 3) PE met behuizing of PIN 4 verbinden; draadvoorbereiding; insteken; 4) Ontworpen en geconstrueerd in Duitsland/Italië; Geproduceerd in Bulgarije door OSRAM; 5) afbeelding slechts ter informatie, zie geldig stempel op product; 6) Net; 7) Ingang; 8) Uitgang; 9) Jaar; 10) Week

(S) Installations- och bruksinformation (oisolerat drivdon): Anslut endast laster av LED-typ. Lampan stängs av om den utgående spänningen understiger 45 V för 35 W drivenheter och 50 V för 75 W drivenheter samt om den utgående spänningen understiger 240 V. Inkopplingsinformation (se fig. A): Sist och slutligen ansvarar armaturtillverkaren för en korrekt PE-anslutning. Anslut inte kanal 1 och kanal 2 på utgången, eftersom LED-drivdonet eller LED-modulen då kan skadas. Justering av utgångsström = via programvaruprogrammering med DALI-gränssnitt eller via NFC (närfältskommunikation). Anslut enheten till en DALI-programmerare (dvs. DALI magic) och kör programmet Tuner4TRONIC på datorn – följ sedan instruktionerna. www.osram.com/dali. Om du vill använda närfältskommunikation går du till Tuner4TRONIC och följer anvisningarna. www.osram.com/dali. Ställa in DALI DT8 eller DALI DT6 (tvåkanalsläge) med Tuner4TRONIC-programvara. Enheten går sönder om nätströmmen ansluts till kontakterna 21-24. Den maximal totala längden på ledningarna 21/24 (21/22-23/24) är 2 m utan moduler. Nödbelysning: Denna LED-spänningsförsörjning lämpar sig för nödbelys-ningsarmaturer enl. EN 60598-2-22; enl. EN 61347-2-13 Annex J. Tekniskt stöd: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000. 1) Konstantström LED-strömförsörjning; 2) t_C-punkt; 3) Anslut PE till höljet eller PIN 4; kabelförberedelse; stick in; 4) Formgiven och konstruerad i Tyskland/Italien; Tillverkad i Bulgarien av OSRAM; 5) Bild endast avsedd som referens, giltigt tryck på produkten; 6) Nätspänning; 7) Ingång; 8) Utgång; 9) År; 10) Vecka

(FIN) Asennus- ja käyttötietoja (eristämätön ajuri): Kytke ainoastaan led-kuormitustyyppiin. Ali- tai ylikuormitus tapahtuu, jos U_{out} on alle 45 V (35 W:n ohjain) tai alle 50 V (75 W:n ohjain) ja jos U_{out} on yli 240 V. Kytkentätiedot (katso kaavio A): Valaisinvalmistaja on viime kädessä vastuussa kunnollisesta PE-liitännästä. Älä yhdistä lähdön kanavaa 1 ja kanavaa 2. Muuten LED-ohjain tai LED-moduuli voi vaurioitua. Ulostulovirran säätö = ohjelmiston kautta DALI-ohjausväylän tai NFC-tiedonsiirron (Near Field Communication) avulla. Kytke yksikkö DALI-ohjelmoijaan (kuten DALI magic) ja suorita PC-ohjelma Tuner4TRONIC – noudata sitten ohjeita. www.osram.com/dali. Jos käytät NFC-tiedonsiirtoa, valitse Tuner4TRONIC ja seuraa ohjeita. www.osram.com/dali. DALI DT8:n tai DALI DT6:n (kaksikanavatila) asennus Tuner4TRONIC-ohjelmiston avulla. Yksikkö vahingoittuu jos kytkentärimat 21-24 liitetään sähköverkkoon. Linjat 21/24 (21/22–23/24) maks. 2 m kokonaispituus. Turvavalaistus: Tämä led-virtalähde soveltuu turvavalaistus asennuksiin EN 60598-2-22 standardin, liitteen EN 61347-2-13 mukaisesti. Tekninen tuki: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000. 1) Tasavirtalähde led-moduuleille; 2) t_C-piste; 3) Kytke maadoitus (PE) koteloon tai terminaaliin 4; johtimen kuorinta; liitos; 4) Suunniteltu Saksassa/Italiassa; Valmistanut Bulgariassa OSRAM; 5) kuva on vain viitteellinen, tuotteeseen painettu on pätevä; 6) Verkkojännite; 7) Sisääntulo; 8) Ulostulo; 9) Vuosi; 10) Viikko

(N) Installasjons- og driftsinformasjon (ikke-isolert drev): Koble kun til LED-lasttyper. Avstenging av belastning skjer hvis U_{ut} er under 45 V for en 35 W-driver og under 50 V for 75 W-driver, så vel som om U_{ut} er over 240 V. Kablingsinformasjon (se fig. A): Lampeprodusenten har det endelige ansvaret for korrekt PE-kobling. Ikke koble sammen utgangskanal 1 og 2, da kan dette kan føre til skade på LED-driveren eller LED-modulen. Strømjustering for effekt = via programvareprogrammering ved hjelp av DALI-grensesnitt eller NFC (Near Field Communication). Koble enheten til en DALI-programmerer (dvs. DALI magic) og kjør programvaren Tuner4TRONIC på en PC – deretter følger du anvisningen. www.osram.com/dali. For NFC: Se Tuner4TRONIC, og følg deretter instruksjonene. www.osram.com/dali. Stille inn DALI DT8 eller DALI DT6 (to-kanals modus) ved bruk av Tuner4TRONIC-programvare. Enheten er permanent skadet hvis strømnettet brukes til terminalene 21-24. Ledningene 21/24 (21/22-23/24) maks. 2 m full lengde ekskl. moduler. Nødbelysning: Denne LED-strømforsyningen er egnet for lysarmaturer for nødbelysning iht. NEK EN 60598-2-22; iht. NEK EN 61347-2-13 vedlegg J. Teknisk støtte: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000. 1) Konstant strøm LED strømforsyning; 2) t_C-punkt; 3) Koble PE til boks eller PIN 4; ledningsforberedelse; skyv inn; 4) Designet og produsert i Tyskland/Italia; Laget hos OSRAM i Bulgaria; 5) Bilde kun for referanseformål, gyldig påtrykk på produktet; 6) Ledningsnett; 7) Inngang; 8) Utgang; 9) År; 10) Uke

(DK) Installations- og driftsoplysninger (ikke isoleret driver): Tilslut kun LED af belastningstypen. Belastningen afbrydes, hvis U_{ut} er under 45 V for 35 W-driver og under 50 V for 75 W-driver, samt hvis U_{ut} er over 240 V. Anvisninger for ledningsføring (se fig. A): Lampemontøren er den endelig ansvarlige for korrekt PE-tilslutning. Tilslut ikke udgangens kanal 1 og kanal 2, da dette kan beskadige LED-driveren eller LED-modulet. Justering af udgangsstrøm = via softwareprogrammering, der bruger DALI-grænsefladen, eller via NFC (nærfeltskommunikation). Tilslut enheden til en DALI programmør (dvs. DALI magic) og softwaren Tuner4TRONIC på en PC – derefter følges instruktionerne. www.osram.com/dali. For flere oplysninger om nærfeltskommunikation henvises til Tuner4TRONIC. Følg derefter anvisningerne. www.osram.com/dali. Indstilling af DALI DT8 eller DALI DT6 (2-kanals tilstand) via Tuner4TRONIC-software. Enheden skades permanent, hvis netstrømmen tilsluttes klemmerne 21-24. Linjerne 21/24 (21/22-23/24) maks. 2 m fuld længde ekskluslive moduler. Nødbelysning: Denne LED-strømforsyning er egnet til fastgjort nødbelysning iht. EN 60598-2-22; iht. EN 61347-2-13 Bilag J. Teknisk assistance: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000. 1) Konstant strøm LED strømforsyning; 2) t_C-punkt; 3) Tilslut PE til kasse eller Pin 4; ledningsforberedelse; tryk ind; 4) Designet og udviklet i Tyskland/Italien; Fremstillet i Bulgarien af OSRAM; 5) billede er kun til reference, gyldigt tryk på produkt; 6) El-net; 7) Input; 8) Output; 9) År; 10) Uge

OSRAM

OTi DALI 35/220-240/400 D NFC TW L, OTi DALI 75/220-240/700 D NFC TW L

CZ Informace k instalaci a provozu (neizolovaný ovladač): Připojte pouze LED zátěž. Vypnutí zátěže nastane, pokud je U_{out} pod 45 V pro 35 W budič a pod 50 V pro 75 W budič a také pokud je U_{out} nad 240 V. Informace k zapojení (viz obr. A): Výrobce svítidla je zodpovědný za správné připojení ochranného vodiče. Nepřipojujte kanál 1 a kanál 2 k výstupu. Mohlo by dojít k poškození LED ovladače nebo LED modulu. „Nastavení výstupního proudu = programováním softwaru přes rozhraní DALI nebo přes NFC (Near Field Communication). Připojte jednotku k programátoru DALI (DALI magic) a spusťte PC software Tuner4TRONIC; potom postupujte podle pokynů. www.osram.com/dali. Pokud si vyberete Near Field Communication, další informace a pokyny naleznete na stránce www.osram.com/dali pod výrazem Tuner4TRONIC. Nastavení DALI DT8 nebo DALI DT6 (dvoukanálový režim) softwarem Tuner4TRONIC. Jednotka je trvale poškozena, jestliže je na svorky 21-24 připojeno síťové napětí. Vedení 21/24 (21/22- 23/24) max. 2 m plná délka bez modulů. Nouzové osvětlení: Toto LED napájení je vhodné pro nouzové osvětlení s vlastnostmi dle EN 60598-2-22; podle to EN 61347-2-13 příloha J. Technická podpora: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000. 1) Napájení LED konstantním proudem; 2) bod měření teploty t_C; 3) Připojení PE k plášti nebo vývodu; 4) příprava vodičů; zatlačení; 4) Projektováno a zkonstruováno v Německu/Itálii; Vyrobeno v Bulharsku společností OSRAM; 5) obrázek jen jako reference, platný potisk je na výrobku; 6) Síť; 7) Vstup; 8) Výstup; 9) Rok; 10) Týden

RUS Информация по монтажу и использованию (неизолированный драйвер): Подключайте только светодиодные устройства. Отключение нагрузки происходит в том случае, если U_{out} опускается ниже 45 В для драйвера 35 Вт и 50 В для драйвера 75 Вт или поднимается выше 240 В. Информация о проводке (см. рис. A): Ответственность за правильное подсоединение PE несет производитель светильника. Не подсоединяйте канал 1 и канал 2 выхода, иначе драйвер светодиода или светодиодный модуль могут быть повреждены. Настройка выходного тока = с помощью программного обеспечения с использованием интерфейса DALI или через NFC (беспроводная связь ближнего радиуса действия). Подключите устройство к программатору DALI (т. е. DALI magic) и запустите на ПК программу Tuner4TRONIC, после чего следуйте указаниям. www.osram.com/dali. Для связи через NFC войдите в Tuner4TRONIC, затем следуйте инструкциям. www.osram.com/dali. Настройка DALI DT8 или DALI DT6 (двухканальный режим) с помощью программного обеспечения Tuner4TRONIC. Устройство будет необратимо повреждено, если сетевое питание будет подано к клеммам 21-24. Линии 21/24 (21/22-23/24) макс. 2 м общая длина, искл. модули. Аварийное освещение: Этот источник питания для светодиодных осветительных приборов подходит для аварийных светильников согласно EN 60598-2-22; согласно EN 61347-2-13, приложение J. Техническая поддержка: www.osram.ru, +7 495 935 7070. 1) Питание светодиодов постоянным током; 2) датчик контроля теплового режима; 3) Соединение PE с корпусом или КОНТ. 4; подготовка провода; вставка нажатием; 4) Разработано и спроектировано в Германии/Италии; Сделано в Болгарии компанией OSRAM; 5) изображение используется только в качестве примера, действительная печать на продукте; 6) Питание; 7) Вход; 8) Выход; 9) Год; 10) Неделя

KZ Ақпаратты орнату және қолдану (оқшауланған құрылғы емес)туралы ақпарат: Тек LED қуат түрін қосыңыз. U_{out} көрсеткіші 35 Вт драйвер үшін 45 В шамасынан төмен және 75 Вт драйвер үшін 50 В шамасынан төмен болса, сонымен қатар U_{out} көрсеткіші 240 В шамасынан жоғары болса, жүктеме өшеді. Сымдар жүйесі туралы ақпарат (А суреттерін қараңыз): Жарық беретін құрал өндіруші дұрыс PE байланысы үшін басты жауапкер. Шығыстың 1-ші мен 2-ші арнасын қоспаңыз, әйтпесе жарық диодының жетегі немесе жарық диодының модулі зақымдалуы мүмкін. Шығыс ток реттелімі = DALI интерфейсін қолданатын бағдарламалық жасақтама арқылы немесе NFC (жақын өрістегі байланыс) арқылы. Құрылғыны DALI бағдарламалаушысына жалғаңыз (яғни, DALI magic) және Tuner4TRONIC бағдарламалық құралын компьютерде қосыңыз, сосын нұсқауларды орындаңыз. www.osram.com/dali. Жақын өрістегі байланыс туралы мәліметтерді Tuner4TRONIC бумасынан қараңыз, нұсқауларды орындаңыз. www.osram.com/dali. DALI DT8 немесе DALI DT6 интерфейсін (2 арналы режим) Tuner4TRONIC бағдарламалық жасақтамасы арқылы орнату. Егер электр желісі 21-24 терминалдарына, 21/24 (21/22-23/24) желілеріне, барынша ұзындығы 2 м модульдеріне қатысты қолданылса, қондырғы тұрақты түрде істен шығады. Қауіпсіздік жарығы: Осы LED тек көзі EN 60598-2-22 үшін сәйкес; EN 61347-2-13 J бөлшегіне қатысты қолданылатын қауіпсіздік жарығын беретін құралдар үшін жарамды. Техникалық қолдау: www.osram.ru, +7 495 935 7070. 1) Тұрақты LED ток көзі; 2) $T_Б$ нүктесі; 3) PE байланысын корпусқа немесе PIN 4 қодына қосыңыз; сым дайындау; итеру; 4) Германияда/Италияда жасалған және жетілдірілген; Болгарияда OSRAM жасаған; 5) Сурет тек мысал ретінде берілген, жарамды басылым өнімде; 6) Электр желісі; 7) Кіріс қуат; 8) Шығыс қуат; 9) Жыл; 10) Апта

H Beépítési és működtetési információk (nem szigetelt meghajtó): Csak LED jellegű terhelést csatlakoztasson. Az áramellátás lekapcsol, ha az U_{out} 45 V alatt van egy 35 W-os transzformátor, illetve 50 V alatt egy 75 W-os transzformátor esetén, vagy ha meghaladja a 240 V-ot. Vezetékezési információ (lásd A rajz): A megfelelő földelésért a lámpatest gyártója felelős. Ne csatlakoztassa a kimenet 1. és 2. csatornáját, mert ezzel károsíthatja a LED-transzformátort vagy a LED-modult. Kimeneti áram szabályozása = szoftveresen programozható a DALI interfészen vagy NFC-n (Near Field Communication) keresztül. Csatlakoztassa az egységet a DALI programozóhoz (azaz DALI magic), futtassa a számítógépen a Tuner4TRONIC alkalmazást, majd kövesse az utasításokat. www.osram.com/dali. A Near Field Communication használatához lásd a Tuner4TRONIC szoftvert, és kövesse a megjelenő utasításokat. www.osram.com/dali. A DALI DT8 vagy a DALI DT6 (kétcsatornás mód) beállítható a Tuner4TRONIC szoftverrel. A készülék tönkremegy, ha a hálózati feszültség a 21-24 terminálra kerül. A 21/22 -23/24 reminálokon lévő vezeték maximális hossza 2 m. Vészvilágítási üzem: A tápegység alkalmas vészvilágítási üzemre, EN 60598-2-22; according to EN 61347-2-13 J függelék szerint. Technikai támogatás: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000. 1) Áramgenerátor LED tápegység; 2) hővédelmi egység; 3) Ctlakoztassa a PE terminált a készülékházhoz, vagy a 4. terminálhot; 4) Németroszságban/Olaszországban tervezve; Gyártja Bulgáriában az OSRAM; 5) az ábra csak illusztráció, érvényes felirat a termléken; 6) Hálózat; 7) Bemenet; 8) Kimenet; 9) Év; 10) Hét

PL Wskazówki dotyczące instalacji i użytkowania (zasilacz nieizolowany): Podłączać wyłącznie diodowe źródła światła. Wyłączenie obciążenia następuje, jeśli napięcie wyjściowe „U_{out}" jest niższe od 45 V w przypadku sterownika 35 W lub niższe od 50 V w przypadku sterownika 75 W, a także wtedy, gdy „U_{out}" przekracza 240 V. Wskazówki dotyczące okablowania (patrz rys. A): Producent oświetlenia musi zapewnić ostatecznie prawidłowe podłączenie przewodu PE. Nie łączyć kanału 1 i kanału 2 wyjścia. W przeciwnym przypadku sterownik LED lub moduł LED może ulec uszkodzeniu. Nastawienie prądu wyjściowego = zaprogramowanie przy użyciu interfejsu DALI lub poprzez komunikację bliskiego zasięgu (NFC). Podłączyć moduł do programatora DALI (tj. DALI magic) i uruchomić na komputerze PC oprogramowanie Tuner4TRONIC, a następnie postępować zgodnie z instrukcjami. www.osram.com/dali. Aby skorzystać z komunikacji w standardzie NFC, użyć oprogramowania Tuner4TRONIC, a następnie postępować zgodnie z instrukcją. www.osram.com/dali. Ustawianie trybu DALI DT8 lub DALI DT6 (tryb 2-kanałowy) przy użyciu oprogramowania Tuner4TRONIC. Doprowadzenie napięcia do zacisków 21-24 spowoduje nieodwracalne uszkodzenie urządzenia. Maksymalna łączna długość przewodów 21/24 (21/22-23/24) wynosi 2 m bez modułów. Oświetlenie awaryjne: To zasilanie diodowe nadaje się do oświetlenia awaryjnego zgodnego z normą EN 60598-2-22; zgodnego z normą EN 61347-2-13 Załącznik J. Wsparcie techniczne: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000. 1) Zasilacz prądowy do LED; 2) punkt pomiaru temperatury T_C; 3) Podłącz przewód PE do obudowy lub do PIN4; przygotowanie przewodu; naciśnij; 4) Zaprojektowano i skonstruowano w Niemczech oraz Włoszech; Wyprodukowano w Bułgarii przez OSRAM; 5) Obraz służy jedynie jako przykład, obowiązujący nadruk znajduje się na produkcie.; 6) Zasilanie; 7) Wejście; 8) Wyjście; 9) Rok; 10) Tydzień

SK Informácie o inštalácii a prevádzke (neizolovaný ovládač): Pripájajte len zaťaženie typu LED. K vypnutiu záťaže dôjde, ak je U_{out} menej ako 45 V pre 35 W budič a menej ako 50 V pre 75 W budič, ako aj ak je U_{out} nad 240 V. Informácie o zapojení (viď obr. A): Konečnú zodpovednosť za pripojenie PE nesie výrobca svietidla. Nepripájajte kanál 1 a kanál 2 výstupu, inak sa LED zdroj alebo LED modul môžu poškodiť. Nastavenie výstupného prúdu = softvérovým programovaním prostredníctvom rozhrania DALI alebo technológie NFC (Near Field Communication). Pripojte jednotku k programovaciemu zariadeniu DALI (t. j. DALI magic) a na počítači spustite softvér Tuner4TRONIC – potom postupujte podľa pokynov. www.osram.com/dali. V prípade technológie Near Field Communication použite Tuner4TRONIC, potom postupujte podľa pokynov. www.osram.com/dali. Nastavenie DALI DT8 alebo DALI DT6 (2-kanálový režim) softvérom Tuner4TRONIC. V prípade použitia hlavného vedenia na terminály 21 – 24 dôjde k trvalému poškodeniu zariadenia. Vedenia 21/24 (21/22 – 23/24) môžu mať maximálnu celkovú dĺžku 2 m bez modulov. Núdzové osvetlenie: Tento LED napájací zdroj je vhodný pre núdzové svietidlá v súlade s normou EN 60598-2-22; v súlade s normou EN 61347-2-13 príloha J. Technická podpora: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000. 1) LED napájací zdroj s konštantným prúdom; 2) bod merania teploty t_C; 3) Pripojte ochranný vodič (PE) ku krytu alebo ku koliku 4; príprava vedení; vtlačiť; 4) Navrhnutý a vyrobený v Nemecku/Taliansku; Vyrobila spoločnosť OSRAM v Bulharsku; 5) obrázok je len pre referenciu, reálna potlač sa nachádza na výrobku; 6) Napájanie; 7) Vstup; 8) Výstup; 9) Rok; 10) Týždeň

SLO Informacije o namestitvi in delovanju (neizoliran gonilnik): Priključite samo LED vrsto obremenitve. Do zaustavitve bremena pride, če je vrednost U_{out} pod vrednostjo 45 V za gonilnik z močjo 35 W in pod 50 V za gonilnik z močjo 75 W, ter če je vrednost U_{out} pod 240 V. Informacije o ožičenju (glejte sliki A): Proizvajalec svetilke je končno odgovoren za pravilno PE povezavo. Ne povežite kanala 1 in kanala 2 izhoda, saj se lahko gonilnik ali modul LED poškodujeta. Prilagoditev izhodnega toka = prek računalniškega programiranja z uporabo vmesnika DALI ali prek NFC (Near Field Communication). Enoto priključite na programer DALI (tj. DALI magic) in na osebnem računalniku zaženite programsko opremo Tuner4TRONIC. Nato sledite navodilom. www.osram.com/dali. Za NFC si oglejte programsko opremo Tuner4TRONIC in nato sledite navodilom. www.osram.com/dali. Nastavitev DALI DT8 ali DALI DT6 (2-kanalski način) programske opreme Tuner4TRONIC. Enota je trajno poškodovana, če omrežno napetost se uporablja za terminalov 21-24. Največja skupna dolžina linija 21/24 (21/22-23/24) brez modulov je 2 m. Zasilna razsvetljava: Tem LED napajalnik je primeren za zasilno razsvetljavo u skladu s EN 60598-2-22; u skladu s EN 61347-2-13 Prilog J. Tehnična podpora: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000. 1) Stalni tok napajanje LED; 2) senzor temperature; 3) PE priključite na ohišje ali PIN 4; žica; pritisnite; 4) Zasnovano in izdelano v Nemčiji/Italiji; Narejeno v Bolgariji. Proizvajalec: OSRAM; 5) Slika je samo za referenco, veljaven natis je na izdelku; 6) Napeljava; 7) Vhod; 8) Izhod; 9) Leto; 10) Teden

TR Kurulum ve işletim bilgisi (yalıtılmamış sürücü): Sadece LED yük türünü bağlayın. U_{out}, 35 W sürücüsü için 45 V ve 75 W sürücüsü için 50 V altındaysa ya da U_{out} 240 V üzerindeyse yük kesilmesi gerçekleşir. Kablo bağlantısı bilgisi (bakınız şekil A): Aydınlatma armatürü üreticisi uygun PE bağlantısı yapılmasından sorumludur. Çıkışın 1. ve 2. kanallarını bağlamayın, aksi takdirde LED sürücüsü veya LED modülü zarar görebilir. Çıkış akımı ayarlaması = DALI Arayüzü veya NFC (Yakın Saha İletişimi) kullanarak yazılım programlama aracılığıyla. Üniteyi bir DALI programlayıcıya (örneğin DALI magic) bağlayın ve Tuner4TRONIC bilgisayar yazılımını çalıştırıp talimatları izleyin. www.osram.com/dali. Yakın Saha İletişimi için lütfen Tuner4TRONIC'e başvurun ve talimatları izleyin. www.osram.com/dali. Tuner4TRONIC yazılımı tarafından DALI DT8 veya DALI DT6 (2 kanallı mod) ayarı. 21-24 terminallerine şebeke voltajı uygulanırsa ünite kalıcı olarak hasar görebilir. Hatlar 21/24 (21/22-23/24), modüller hariç tam olarak maks. 2 m'dir. Acil aydınlatma: Bu LED güç kaynağı EN 60598-2-22 ve EN 61347-2-13 Ek J uyarınca acil aydınlatma armatürleri ile uyumludur. Teknik destek: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000. 1) Sabit akım LED Güç Kaynağı; 2) t_C ölçüm noktası; 3) PE'yi kasaya ya da PIN 4 ' e bağlayın; kablo koruyucu; iterek yerleştir; 4) Almanya'da/İtalya'da dizayn edilip tasarlandı; OSRAM tarafından Bulgaristan'da üretildi; 5) resim yalnızca referans amaçlıdır, geçerli baskı ürün üzerindedir; 6) Şebeke; 7) Giriş; 8) Çıkış; 9) Yıl; 10) Hafta

HR Informacije o ugradnji i rukovanju (ne izolirani upravljač): Spojite samo LED vrstu opterećenja. Do isključivanja opterećenja dolazi ako je U_{out} manji od 45 V za pogonsku jedinicu od 35 W i manji od 50 V za pogonsku jedinicu od 75 W te ako je U_{out} veći od 240 V. Informacije o ožičenju (vidi odlomak A): Proizvođač svjetiljke je konačno odgovoran za pravilan PE spoj. Nemojte povezivati kanal 1 i kanal 2 izlaza jer bi se LED jedinica i LED modul mogli oštetiti. Reguliranje izlazne struje = putem softverskog programiranja pomoću sučelja DALI ili putem bežične tehnologije kratkog dometa (Near Field Communication, NFC). Spojite jedinicu na jedan od DALI programera (npr. DALI magic) i na osobnom računalu pokrenite softver Tuner4TRONIC- zatim slijedite upute. www.osram.com/dali. U softveru Tuner4TRONIC potražite informacije o bežičnoj tehnologiji kratkog dometa, a zatim slijedite upute. www.osram.com/dali. Postavljanje sučelja DALI DT8 ili DALI DT6 (dvokanalni način rada) putem softvera Tuner4TRONIC. Jedinica je trajno oštećena ako se mrežni napon primjeni na priključke 21-24. Maks. ukupna dužina vodova 21/24 (21/22-23/24) izuzev modula je 2 m. Pomoćna rasvjeta: Ovaj LED izvor napajanja prikladan je za svjetiljke za pomoćnu rasvjetu prema EN 60598-2-22; prema EN 61347-2-13, Prilog J. Tehnička podrška: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000. 1) Pogonski uređaj za LED koji konstatno isporučuje el. energiju; 2) točka tc; 3) Spojiti PE na kućište ili PIN 4; priprema ožičenja; utaknuti; 4) Dizajnirano i konstruirano u Njemačkoj/Italiji; Proizvela tvrtka OSRAM u Bugarskoj; 5) slika služi samo kao referenca, važeći ispis na proizvodu; 6) Mreža; 7) Ulaz; 8) Izlaz; 9) Godina; 10) Tjedan

OSRAM

(RO) Instrucțiuni de montaj și operare (driver neizolat): Conectați numai sarcini tip LED. Închiderea sarcinii se produce dacă U_{out} este sub 45 V pentru alimentatorul de 35 W sau sub 50 V pentru alimentatorul de 75 W, precum și dacă U_{out} este peste 240 V. Indicații de cablare (vedeti fig. A): Producătorul corpului de iluminat este responsabil final pentru conexiunea PE corespunzătoare. Nu conectați canalul 1 și canalul 2 al ieșirii, în caz contrar driverul LED sau modulul LED pot să se deterioreze. Setarea curentului de ieșire = prin programare software folosind interfața DALI sau prin NFC (Near Field Communication – comunicare prin câmp de proximitate). Conectați unitatea la programatorul DALI (i.e. DALI magic), rulați aplicația Tuner4TRONIC pe PC, apoi urmați instrucțiunile. www.osram.com/dali. Pentru comunicarea NFC, consultați Tuner4TRONIC, apoi urmați instrucțiunile. www.osram.com/dali. Setarea DALI DT8 sau DALI DT6 (modul 2 canale) prin software-ul Tuner4TRONIC. Unitatea va suferi daune permanente dacă bornele 21-24 sunt alimentate cu tensiune de rețea. Lungimea maximă a conductelor 21/24 (21/22-23/24) este de 2 m, fără module. Iluminat de urgență: Această sursă de curent LED este recomandată pentru lămpi pentru iluminat de urgență conform SR EN 60598-2-22; conform EN 61347-2-13 Anexa J. Asistență tehnică: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000. 1) Sursa de alimentare pt LED cu curent continuu; 2) punct de control al temperaturii; 3) Conectati PE la carcasa sau la PIN4; pregatiti cablurile; apasati; 4) Proiectat si dezvoltat in Germania/Italia; Fabricat în Bulgaria de către OSRAM. 5) Imaginea este doar orientativă, cea corectă se află pe produs; 6) Retea; 7) Intrare; 8) Iesire; 9) An; 10) Saptamana

(BG) Информация за монтаж и работа (не изолирано захранване): Свързвайте само светодиодни товари. Изключване на натоварването се случва, ако U_{out} е под 45V за драйвер 35W и под 50V за драйвер 75W, както и ако U_{out} е над 240V. Инструкция за окабеляване (виж фиг. A): Производителя на осветителното тяло е крайният отговорен за правилното заземяване. Не свързвайте канал 1 и канал 2 на изхода, тъй като в противен случай LED драйверът или LED модулът може да се повреди. Регулиране на изходния ток = чрез софтуерно програмиране с помощта на интерфейса DALI или чрез NFC (Near Field Communication; Комуникация от близки разстояния). Свържете устройството с програматор за DALI (т.е. DALI magic) и на компютър пуснете софтуера Tuner4TRONIC – след това следвайте инструкциите. www.osram.com/dali. За NFC направете справка с Tuner4TRONIC, след което изпълнете инструкциите. www.osram.com/dali. Настройване на DALI DT8 или DALI DT6 (2-канален режим) чрез софтуера Tuner4TRONIC. Устройство е напълно повредено ако захранващото напрежение се подаде към клеми 21-24. Мак. 2 m без модула цялостна дължина на линии 21/24 (21/22–23/24). Аварийно осветление: Това светодиодно захранване е подходящо за аварийни осветителни тела според EN 60598-2-22; според EN 61347-2-13 Анекс J. Техническа поддръжка: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000. 1) Светодиодно захранване с постоянен ток; 2) t_C точка; 3) Свържете PE към корпуса или PIN 4; зачистване на проводника; вкарайте; 4) Проектиран и конструиран в Германия/Италия; Произведено в България от OSRAM; 5) изображението е само за информация, точно изображение върху продукта; 6) Мрежово захранване; 7) Вход; 8) Изход; 9) Година; 10) Седмица

(EST) Teave paigaldamise ja kasutamise kohta (isoleerimata kontakt): Ühendage ainult LED võimsustüübiga. Väljalülitus leiab aset, kui U_{out} jääb 35 W käituri puhul alla 45 V või 75 W käituri puhul alla 50 V ning juhul, kui U_{out} ületab 240 V. Juhtmete paigaldamine (vaata joonised A): Valgusti paigaldaja on lõplik vastutaja õige PE ühenduse loomise eest. Ärge ühendage väljundi kanalit 1 ja 2, vastasel juhul võite LED-ajamit või LED-moodulit kahjustada. Väljundvoolu reguleerimine = tarkvara programmeerimise kaudu DALI-liidese abil või NFC (lähiväljaside) kaudu. Ühendage üksus DALI programmeerijaga (nt DALI magic) ning käivitage arvutil tarkvara Tuner4TRONIC – seejärel järgige juhiseid. www.osram.com/dali. Lähiväljaside teavet leiate tarkvarast Tuner4TRONIC, järgige juhiseid. www.osram.com/dali. DALI DT8 või DALI DT6 (kahekanaliline režiim) seadistus tarkvaraga Tuner4TRONIC. Seade puruneb jäädavalt, kui toitejuhtmed ühendatakse klemmidele 21-24. Juhtmete 21/24 (21/22-23/24) kogupikkus max 2 m, ilma mooduliteta. Avariivalgustus: See LED elektritoide sobib normatiivide EN 60598-2-22 ja EN 61347-2-13 Lisa J nõudeid täitva avariivalgustuse paigaldamiseks. Tehniline tugi: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000. 1) LED püsivooluallikas; 2) t_C-punkt; 3) Ühendage PE korpusega või 4. kontaktiga; juhe ettevalmistus; vajutage sisse; 4) Disainitud Saksamaal/Itaalias; Valmistatud OSRAM'i poolt Bulgaarias; 5) pilt on ainult viiteks, kehtiv tempel tootel; 6) Toitekaabel; 7) Sisenemine; 8) Väljumine; 9) Aasta; 10) Nädal

(LT) Instaliavimo ir naudojimo informacija (neizoliuotas valdiklis): Pajunkite tik LED apkrovos tipą. Apkrovos išjungimas įvyksta, jei „U_{out}" žemesnė nei 45 V, kai naudojamas 35 W maitinimo šaltinis, jei žemesnė nei 50 V, kai naudojamas 75 W maitinimo šaltinis, o taip pat tada, kai „U_{out}" viršija 240 V. Laidų išvedžiojimas/pajungimas (žr. A pav.): Šviestuvo gamintojas yra pilnai atsakingas už saugų įžeminimo pajungimą. Nejunkite išvesties 1 kanalo ir 2 kanalo, nes gali būti sugadintas LED maitinimo šaltinis arba LED modulis. Išvesties srovės reguliavimas = per programinės įrangos programavimą naudojant DALI sąsają arba per NFC (artimo lauko ryšį). Prijunkite įrenginį prie DALI programatoriaus (t.y. DALI magic) ir paleiskite kompiuterinę programinę įrangą Tuner4TRONIC – tada vadovaukitės instrukcijomis. www.osram.com/dali. Apie artimo lauko ryšį žiūrėkite „Tuner4TRONIC", tada vykdykite instrukcijas. www.osram.com/dali. DALI DT8 arba DALI DT6 nustatymas (2 kanalų režimas) naudojant „Tuner4TRONIC" programinę įrangą. Įrenginys greičiausiai bus sugadintas, jei maitinimo srovė pajungiama prie gnybtų 21-24. Maksimalus laidų ilgis neturi viršyti 2m. Avarinis apšvietimas: Šis LED maitinimo šaltinis yra tinkamas avarinio apšvietimo šviestuvams, atsižvelgiant į standartus: EN 60598-2-22, EN 61347-2-13 priedas J. Techninė pagalba: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000. 1) Nuolatinės srovės LED maitinimo tiekimas; 2) t_C taškas; 3) Prijunkite PE prie dėžutės arba 4 kontakto; laido paruošimas; įstūmimas; 4) Dizainas ir projektavimas atliktas Vokietijoje / Italijoje; Pagaminta Bulgarijoje. Gamintojas OSRAM; 5) paveikslėlis pateiktas tik informaciniais tikslais, galiojanti nuoroda yra atspausdinta ant gaminio; 6) Tinklo įtampa; 7) Įvadas; 8) Išvadas; 9) Metai; 10) Savaitė

(LV) Uzstādīšanas un lietošanas instrukcijas (neizolēts draiveris): Pievienojiet tikai slodzes tipa LED. Noslodzes atslēgšana notiek, ja U_{out} ir zem 45V (35W draiveris) un 50V (75W draiveris), vai arī ja U_{out} pārsniedz 240V. Elektroinstalācijas instrukcijas (skatiet att. A): Gaismekļa ražotājs ir galīgi atbildīgs par pareizu PE savienojumu. Nesavienot izvades kanālus 1 un 2, tādējādi LED draiveris vai LED modulis var tikt bojāts. Izvades strāvas regulēšana = ar DALI saskarnes programmēšanu vai ar NFC (Near Field Communication). Pieslēdziet iekārtu DALI programmētājām (piemēram, DALI magic) un palaidiet Tuner4TRONIC datorprogrammu – pēc tam sekojiet norādēm. www.osram.com/dali. Informāciju par Near Field Communication skatīt Tuner4TRONIC, pēc tam sekot instrukcijām. www.osram.com/dali. DALI DT8 vai DALI DT6 (2 kanālu režims) iestatīšana ar Tuner4TRONIC programmatūru. Piemērojot tīkla spriegumu 21. - 24. spailei, ierīce tiks neatgriezeniski bojāta. Maksimālais kopējais garums 21./24. (21./22.-23./24.) līnijai ir 2 m, neskaitot moduļus. Avārijas apgaismojums: Šis LED barošanas avots ir piemērots gaismekļu ārkārtas apgaismojumam saskaņā ar EN 60598-2-22; saskaņā ar EN 61347-2-13, J pielikumu. Tehniskais atbalsts: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000. 1) konstantas strāvas LED jaudas padeve; 2) t_C punkts; 3) pievienojiet PE pie ietvara vai PIN 4; vada sagatavošana; iespiediet uz iekšu; 4) izstrādāts un ražots Vācijā/Itālijā; Ražots Bulgārijā. Ražotājs: OSRAM; 5) Attēls paredzēts tikai informatīvos nolūkos, spēkā esošas norādes uz produkta; 6) elektrotīkli; 7) ievade; 8) izvade; 9) gads; 10) nedēļa

(SRB) Informacije za instalaciju i rad (neizolovani drajver): Priključujte samo LED tip potrošača. Zaustavljanje opterećenja se dešava ako je „U_{out}" ispod 45 V za drajver od 35 W i ispod 50 V za drajver od 75 W, kao i ako je „U_{out}" iznad 240 V. Informacije o ožičenju (pogledajte sl. A): Proizvođač svetiljke je potpuno odgovoran za pravilnu PE vezu. Nemojte povezivati kanal 1 i kanal 2 izlaza, u suprotnom može doći do oštećenja LED drajvera ili LED modula. Podešavanje izlazne struje = putem programiranja softvera koristeći interfejs DALI ili putem NFC (engl. „Near Field Communication" – Tehnologija bliske komunikacije). Spojite jedinicu sa DALI programatorom (tj. DALI magic) i pokrenite softver Tuner4TRONIC na računaru – zatim pratite uputstva. www.osram.com/dali. Za tehnologiju bliske komunikacije pogledajte Tuner4TRONIC, potom pratite uputstva. www.osram.com/dali. Podešavanje DALI DT8 ili DALI DT6 (režim sa 2 kanala) koristeći softver Tuner4TRONIC. Jedinica je trajno oštećena ako se mrežni napon primeni na terminale 21-24. Maks. ukupna dužina vodova 21/24 (21/22-23/24) izuzev modula je 2 m. Pomoćno osvetljenje: Ovaj LED izvor napajanja je prikladan za svetiljke za pomoćno osvetljenje prema EN 60598-2-22; prema EN 61347-2-13, Prilog J. Tehnička podrška: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000. 1) LED izvor napajanja neprekidnom strujom; 2) merna tačka T_C; 3) Spojite PE sa kućištem ili PIN 4; priprema žice; ugurati; 4) Dizajnirano i napravljeno u Nemačkoj/Italiji; Proizvedeno u Bugarskoj od strane kompanije OSRAM; 5) slika samo za referencu, važeća štampa na proizvodu; 6) Mrežni napon; 7) Ulaz; 8) Izlaz; 9) Godina; 10) Nedelja

(UA) Інформація по встановленню та використанню (не ізольований блок живлення): Під'єднуйте лише світлодіодне навантаження. Живлення вимикається, якщо значення U_{out} для драйвера потужністю 35 Вт складає менше 45 В, якщо значення U_{out} для драйвера потужністю 75 Вт складає менше 50 В або якщо значення U_{out} перевищує 240 В. Інформація по електричній проводці (див. рис. A): Виробник світильників є відповідальним за надійність з'єднання з землею (PE). Не з'єднуйте канали 1 і 2 виходу. Це може призвести до пошкодження світлодіодного драйвера або модуля. Налаштування вихідного струму = за допомогою програмного забезпечення з використанням інтерфейсу DALI або за допомогою технології NFC (бездротовий зв'язок малого радіуса дії). Підключіть пристрій до програматора DALI (тобто DALI magic) та запустіть на ПК програму Tuner4TRONIC, після чого дотримуйтесь вказівок. www.osram.com/dali. Інформацію щодо NFC можна знайти в документації до програмного забезпечення Tuner4TRONIC. Дотримуйтесь інструкцій. Відвідайте сайт www.osram.com/dali. Налаштування DALI DT8 або DALI DT6 (2-канальний режим) за допомогою програмного забезпечення Tuner4TRONIC. Пристрій буде пошкоджено якщо вхідна напруга буде прикладена до виходів 21-24. Максимально дозволена довжина кабеля, що під'єднується до виходів 21/24 (21/22-23/24), складає 2м, виключаючи довжину модуля. Аварійне освітлення: Цей блок живлення для LED є придатним для світильників аварійного освітлення у відповідності до норм EN 60598-2-22; та у відповідності до EN 61347-2-13 Додаток J. Технічна підтримка: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000. 1) Світлодіодний блок живлення стабілізованого струму; 2) терморегулятор; 3) Під'єднайте заземлення до корпусу або до PIN 4; підготуйте дроти; затисніть їх; 4) Розроблений та спроектований в Німеччині/Італії; Виготовлено в Болгарії компанією OSRAM; 5) зображення використовується лише як приклад, дійсний друк на продукті; 6) Мережі; 7) Вхід; 8) Вихід; 9) Рік; 10) Тиждень

(RUS) (KZ) Производитель/Дайындаушы: OSRAM GmbH, Марсель-Бройер-штрассе 6, 80807 Мюнхен, Германия. Импортер/Импорттаушы: ООО «ОСРАМ»/«ОСРАМ» ЖШС, 115230, Россия/Ресей, г. Москва/Мәскеу қ., Варшавское ш., д./үй 47, корпус 4, тел.: +7 499 649 7070

(H) Forgalmazó: OSRAM a.s. Magyarországi Fióktelepe, 1119 Budapest, Fehérvári út 84/A

(PL) OSRAM Sp. z o.o., Aleje Jerozolimskie 94, 00-807 Warszawa

(TR) Osram Teknolojileri Ticaret A.Ş., Büyükdere Cad. Esentepe Mah. Bahar Sok. No: 13/4, River Plaza Kat:4 Şişli-İstanbul, Phone: +90 212 703 43 00

(HR) Uvoznik: OSRAM EOOD, Koshovete area, sec. 225, № 879, 4199 Trud, Municipality Maritsa, Plovdiv District, Bulgaria, tel.: +359 32 348 110

(RO) OSRAM EOOD, Koshovete area, sec. 225, № 879, 4199 Trud, Municipality Maritsa, Plovdiv District, Bulgaria, tel.: +359 32 348 110

(BG) Производител: OSRAM GmbH, Марсел-Бройер-штрасе 6, 80807 Мюнхен, Германия. Доставчик: ОСРАМ ЕООД, Местност Кошовете, кв. 225, № 879, 4199 Труд, Община Марица, Област Пловдив, България, тел.: +359 32 348 110

EN 61347-1
EN 61347-2-13
EN 55015
EN 61547
EN 61000-3-2
EN 62384
EN 62386

C10449057
G15058420
06.02.2019

OSRAM GmbH
Berliner Allee 65
86153 Augsburg
Germany
www.osram.com